

AVERAGE IS OVER

在即将到来的智能机器时代，
我们将很快看到**两个截然不同的世界**——一个如鱼得水，另一个则举步维艰。

平庸时代即将远去，
你会落在哪个世界呢？

再见，平庸时代

在未来经济中赢得好位子

[美] 泰勒·考恩 著 贺巧玲 译

《纽约时报》畅销书《大停滞》作者**泰勒·考恩**最新力作

《彭博商业周刊》：“**最炙手可热的**经济学家”

《经济学人》：“**十年来最有影响力**经济学家”

《外交政策》：“**全球百大**思想家”

 浙江人民出版社


AVERAGE IS OVER

再见，平庸时代

在未来经济中赢得好位子



【美】泰勒·考恩◎著 贺巧玲◎译

 浙江人民出版社

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition published by arrangement with Dutton, a member of Penguin Group (USA) LLC, A Penguin Random House Company

此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区)销售.

图书在版编目(CIP)数据

再见,平庸时代:在未来经济中赢得好位子 / (美) 考恩著;贺巧玲译. —杭州:浙江人民出版社,2016.1

ISBN 978-7-213-07016-7

I. ①再... II. ①考... ②贺... III. ①世界经济—研究 IV. ①F11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 315901 号

浙江省版权局
著作权合同登记章
图字:11-2014-161号

再见,平庸时代:在未来经济中赢得好位子

作者:〔美〕泰勒·考恩 著 贺巧玲 译

出版发行:浙江人民出版社(杭州市体育场路347号 邮编 310006)

市场部电话:(0571)85061682 85176516

集团网址:浙江出版联合集团 <http://www.zjcb.com>

责任编辑:陈庆初 张炳剑 高辰旭

责任校对:戴文英

封面设计:水玉银文化

电脑制版:杭州大漠照排印刷有限公司

印刷:浙江新华印刷技术有限公司

开本:710mm×1000mm 1/16

印张:15.5

字数:16.6万

插页:2

版次:2016年1月第1版

印次:2016年1月第1次印刷

书号:ISBN 978-7-213-07016-7

定价:35.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换.

献给娜塔莎(Natasha)

我会带上一把锤子。

——国际象棋特级大师扬·海恩·多纳尔(Jan Hein Donner),当被问到与电脑对弈会用什么方法时,他如是说。

本书标题受到了托马斯·弗里德曼(Thomas Friedman)在《纽约时报》(*The New York Times*)所开专栏的影响。弗里德曼把这一想法扩展为他和迈克尔·曼德尔鲍姆(Michael Mandelbaum)合著的《曾经的辉煌》(*That Used to Be Us*)一书中的一章,章名为“再见,平庸时代”(“Average Is Over”)。我要感谢他对这个非常重要的题目进行的研究和思考。我也向读者推荐艾瑞克·布雷约尔夫森(Erik Brynjolfsson)和安德鲁·麦卡菲(Andrew McAfee)的《与机器赛跑》(*Race Against the Machine*)一书,该书出版于我撰写本书和进行相关研究之际。他们的作品以及与他们的对话让我受益匪浅。

中文版序

我很高兴看到拙作《再见，平庸时代》在中国有其知音。在此书中，我做了一些关于未来的惊人预测，而支撑这些预测的，则是我对现状的观察。

我日益看到，劳动力市场上的人正分化为两个群体：你是与电脑合作，并且增加机器的价值，还是与电脑竞争？如果是后者，那你麻烦大了。你的工资和职业前景可能都不会太光明，因为电脑及其软件正在变得更加令人生畏。

事实上，这意味着很多劳动者的工资将会停滞甚至下降，过去几十年美国中产阶级的命运正是如此。同时，另一群人——为数不多——将会获得高工资和比以前更好的就业机会。这一群人有多少，在未来会占据多大比例，对这一问题尚有争议。“百里挑一”这个说法虽然很流行，却并不精确。美国皮尤基金会最近的一项研究充分表明，在现有的劳动力市场上，这类赢家在美国家庭中占了大约15%—20%的比例。是的，中产阶级正在萎缩，但令人欣慰的是，更上层的阶级正以前所未有的趋势扩张。当然，并不是每一个人都会上升到这个阶级。

渐渐地，更多的工作会被技术部门所吞噬。动画电影就是一个很好的例子。几十年前，迪斯尼的电影公司会雇用艺术家手动绘制动画帧，在此过程中，艺术家的感觉和自律是最重要的能力。而如今，一部动画电影的制作完全依赖于电脑绘画，以及把这些绘画变成屏幕动画的技术能力。如果你想在皮克斯工作，知道如何使用电脑比知道如何素描人像更为重要。普通工作变为技术性工作，这类变化正在蔓延至整个经济领域。不管是何名目，大多数工作早晚都会变成技术性工作。医药、教育、法律、制造，以及其他很多产业，都已经开始向技术性工作转变。

这个过程中当然有一个问题，即并不是每一个人都具备利用智能软件进行工作的能力。在一个工厂里，并不是每一个人都能与机器人竞争，也不是每一个人都有能力参与机器人的设计与编程。

这一变化中隐藏着收入差距的重要根源。我相信在世界上大多数国家里，收入差距都将继续扩大。这既是因为智能软件和机器人将会变得更加强大，也是因为全球化貌似还会继续扩张。

确实，世界经济的全球化给了我们另一种不无裨益的方式来思考前面提到的现象。如果你的产品或服务能被出口到世界市场，你会获得极好的机会。而且，无论美国还是中国，主要的出口企业确实正在创造出越来越多的亿万富翁。但是大多数人和大多数企业并不涉及出口业务。出口并不容易，因为这需要很多技能、大量关系，通常还需要一定的企业规模。但是劳动者和企业必须跟全球各国的出口产品进行竞争，因此，如果他们不涉足出口，他们将可能裹足不前。

拜对外贸易所赐，我们将再次目睹中产阶级日渐式微，而上

层阶级日益月滋。

我最初写这本书并未考虑中国，但是事实表明，它描述的现象同样适用于中国。中国有大量出口企业。总的来说，这是一件好事，但是这也确实导致了中国收入差距的扩大，因为这使得富者愈富。此外，中国现在孕育着大量的技术创新，“互联网+”的说法也肇始于中国。这些发展仍然是好的，但它们也可能意味着劳动者与智能软件或机器人之间更激烈的竞争。中国工资成本虽然不高，却是世界上安装机器人最多的国家。这将使农民工更难在制造业中找到工作。中国的确正在成为亚洲的创业中心，但并不是每一个人都有能力参与创新。并且，面对大多数工作将成为技术性工作这一前景，中国的教育是否真的已经做好相应的准备了呢？

总的来说，我认为在未来 20 年中，中国将会呈现出和过去 20 年截然不同的发展面貌，其主要原因就在于技术。

坦白地说，我不认为各国政府有可能扭转这些趋势，虽然它们也许有能力减缓其速度。因此，我写这本书只是为了抛砖引玉，以便让人在一个日新月异的世界中仍能欣欣向荣、蒸蒸日上。对某些人来说，这是一个扣人心弦、左右逢源的世界，但也在很多方面惊心动魄。

成竹在胸已经不敷使用，洞察先机才能捷足先登。任重道远，故我希望拙作能给读者妙计锦囊，有助乘风破浪。

泰勒·考恩

于美国乔治·梅森大学

2015 年 12 月 12 日

译者序

本书作者泰勒·考恩，哈佛大学经济学博士，目前任教于乔治·梅森大学，并主持该校知名智库莫卡特斯中心（Mercatus Center）。他的博客在全美经济类点阅率的排行榜上高居第二，超过了克鲁格曼在《纽约时报》的博客。他被《彭博商业周刊》称为“美国最炙手可热的经济学家”，也入选了英国《经济学人》过去十年“最有影响力的经济学家”。作者的《大停滞》一经出版即成为当年畅销之作，使其被誉为“下一个托马斯·弗里德曼”。本书作为《大停滞》后又一力作，书中关于科技与未来的思考十分独到。

全书从智能科技与就业形势说起，以象棋比赛等领域的技术演化为例，将时代的变迁抽丝剥茧，使之纤毫毕现。虽然全书始于对美国社会的探讨，在国人的眼中却毫不陌生。在全球化的时代，科技发展的影响并不止于地理边界。智能科技进入经济领域，传统的工作方式将悄然而变。在这变化浪潮之中，劳动力市场上哪些人将如鱼得水，哪些人将举步维艰？未来收入差距的分水岭又在何处？对于这些与每个人都息息相关的问题，作者在书中试图从经济学的角度给出解答，以人力与智能技术的相容度来

预测劳动者的未来，以对智能世界的适应力来预言城市的兴衰。经济学的背景，使作者对微观机制与宏观形势之间的联系十分敏感；知识面的广阔，又使其可以旁征博引、信手拈来。因此，本书在探讨这个看似严肃的话题时，也显得游刃有余；全书妙趣横生，即使是没有经济学背景的人读来也不觉晦涩。目前，国内创业热潮高涨，无不以新兴技术和“互联网+”为要津。如此，把握科技引起的未来变化，就显得尤为重要。当下引进这本著作，正是恰逢其时。

在关于社会发展的研究中，中国往往被当作一个特例，似乎西方的理论来到这块土地，便会面目全非。而这个国家在几十年中，变化起伏成为规律，日新月异成为常态。这有时会给人一种狂热的错觉，仿佛我们站在这个时代的浪尖，便可颠覆一切规则。事实上，如果摘下文化相对主义的眼镜，站在更宏观的角度来看，中国所发生的一切，也许并非那么乖常，每个人所面临的光怪陆离，其中也许深藏着这个时代的必然，蕴含着本书中所提到的那些基础而势不可当的力量。当然，若以一领域之知识见解，标注一个时代，便难免有所偏颇。书中所描绘的一般趋势在某些特定领域未必十分适用，读者亦无须全盘接受。读者在阅读之时，大可调动自己的知识，对书中观点做出独立的判断。掩卷之时，无论读者是否接受书中的预测，相信都必定会对这个剧变之中的时代有更深入的认识。

由于时间仓促及译者水平有限，译文定有不妥之处，敬请读者不吝指正。

贺巧玲

于加拿大麦吉尔大学

2015年12月20日



第一部 / 欢迎来到超级精英时代

01 智能时代的工作与报酬 / 003

我们面临的是一个惊人的时代：

- ① “平庸时代的终结”是我们这个时代的注脚，同样也适用于我们的未来。
- ② 无论我们是否喜欢，人们都将在商业竞争中使用机械智能。
- ③ 如果你的技能可以与电脑互补，那么你的工资和劳动力市场前景就会非常光明。如果你的技能无法与电脑互补，你最好想办法解决这个匹配问题。

02 人生的赢家与输家 / 018

- ① 低成本产生的大部分利润将会落入稀缺资源所有者手中。
- ② 未来的职场里，吸引更多眼球将继续是工作

的核心, 并需要花更多的心思和技巧。

- ③ 严谨自律性在职场中日益重要, 这导致很多女性会有更好的工作和更高的工资。
- ④ 综合智能高的年轻人将在金融、法律和咨询领域获得高额回报。

03 哪些人能保住工作 / 041

- ① 智能机器不会一次占据整个经济, 但它们会慢慢地颠覆我们的经济和工作世界。
- ② 由于结构性的变革, 大量中等收入工作终将消失, 精英分子大幅受惠, 缺乏技能的劳工陷入勉强糊口的困境。
- ③ 服务业中的微职业正在兴起, 部分因为看不到报酬丰厚的工作机会, 年轻人中推迟成年的趋势正在增长。

第二部 / 游戏教会了我们什么

04 新工作, 老游戏 / 061

- ① 无论是娱乐还是教育, 当今世界与游戏的相关性都越来越大。
- ② 我们几千年来一直在游戏中学习, 游戏让我们更能适应周围的环境。游戏教给我们的东

西正在我们的工作中体现出来。

- ③ 在个人生活领域和职业生涯领域，将会获得巨大回报的是那些能快速解读机器反馈的人。

05 我们的自由式未来 / 070

- ① 我们的教育标准和长期管理标准都需要改变。我们的认证系统和文凭主义都落后于现在和未来人机合作的现实。
- ② IT 正在而且将会更加广泛地渗透到以人力为主的领域，那些拥有或获得这类技能的雇员将得到更好的待遇。

06 为什么直觉无法帮你找到一份工作

/ 085

- ① 人类有很多弱点，譬如对陌生事物不自觉地恐惧，害怕复杂性，更看重已拥有的而不是可能得到的，难以保持客观和专注，有各种情绪和冲动，而机器智能可以帮到我们。
- ② 向新技术学习，超越某些人类天性，避免依赖直觉，你会有很大的进步。

07 新职场：固定、死板、令人沮丧

/ 100

① 在工作的新时代，最大的挑战就是如何适应一个为机器智能顺利运行而设计的世界。你周遭的环境——可以比喻成生活的“帮助菜单”——将会在同一时间变得简单、死板很多，有时还会变得更令人沮丧。但这个问题总有一天智能机器会解决，真正的便利将会实现。但是在此之前，请不要期待所有的沮丧感会一次性消失。

② 机器评估的普及将使穷人受益。

08 如何与科技正确相处

/ 119

① 科技进步通常是好事，而渐进式的进步通常更好。

② 至少可以确定，很多高收入者都会在认知层面变得更像电脑。在私人生活领域，我们会变得更直觉化。

③ 我们不想以同样的方式对待人类和电脑程序，我们决定“让它们待在自己的地盘”。但无论如何，我们至少仍会在边缘问题上相当迫切地需要智能机器的帮助。

第三部 / 工作的新时代

09 新的地理分布 / 145

- ① 全球经济活动正在向人口最多的区域转移——亚洲。
- ② 有抱负、有才干的年轻人更愿意住在少数几个城市和地区，地理邻近性将会变得愈来愈重要。
- ③ 你可能会见证一个新的美国世纪。真正需要担心的是那些低薪的国家，除非这些国家跃上高科技的阶梯，摆脱只靠劳力竞争的现况，改靠资本竞争。

10 重新学习 / 160

- ① 在线教育正从边缘位置不断扩张，它会变得极度便宜、更加灵活。但最大的受益者是那些自律、上进心十足的高智商成员。
- ② 没有学习兴趣的人将不会有任何进步。
- ③ 面对面的教育，其功能也将由知识的传授转变为激励学生，培养他们的严谨自律性。

11 大众科学的终结 / 183

- ① 科学本身在很多领域的发展都将超越普通人的理解。突破性科学已经转入中年人的

手中。

- ② 人类所剩的科学知识,会变得非常务实、非常具有预测导向,而且主要是用来改善生活。
- ③ 未来多数经济学家的职务都能由计算机代劳,经济学家不再是独自建构理论、测试理论、撰写结果的学者,他们会逐渐和电算能力合作,专门弥补程序驱动进步时的不足之处。

12 更多富人,也更多穷人的未来 / 203

- ① 我们将从一个“期待每个人都可过不错的生活”的社会,走向一个大家都必须比现在更努力讨生活的时代。
- ② 未来的社会将更重视个人抱负与自动自发的上进心。上进心有多强烈,将会成为预测一个年轻人未来是否飞黄腾达的最好方法。
- ③ 我们应对工资结构不平等的终极方法就是改变我们的口味。很多低收入者只能重塑他们的口味,让自己的欲求变得更便宜。

智能时代的工作与报酬

第一部

AVERAGE
欢迎来到超级精英时代
IS OVER